

AUBÈRT

Eth pòble d'Aubèrt ei plaçat a 930 mètres de nautada, ara dreta dera carretèra generau que va tà França, a quate Km. de Vielha, aigües enjós dera Garona.

Entre era carretèra e era Garona i a ua hilèra de cases de construccion mèns naua, era majoria son establiments tath torisme e gent de pas.

En tot passar aquestes cases, se tròbe era pista forestau que dempús de passar un pònt modern, puge pera part esquèrra dera montanha enquia arribar en gran bòsc de Baricauba, propietat des pòbles de Marcatosa.

Eth pòble d'Aubèrt a estat tradicionalment amassat damb Betlan enquia er an 1.970 que passèc a formar part deth municipi de Vielha-Mijaran.

Es mencions documentades que s'an podut recuelher li dan eth nòm d'Hubert en an 1.278, e d'Hovertó en 1.312. Eth 15 de Noveme de 1.313 es sies cònsols d'Avertó e es 33 caps de casa deth pòble jurèren fidelitat a Guillem de Castellnou, procurador deth rei Jaime II. En aquest document se li da ath pòble es nòms de "Avertó" e "Oberto". Quate dies dempús d'aquest jurament, tornèren a jurar fidelitat a Jaime II "in eclesia Beati Cirici de Avertó".

Ar entrar en Aubèrt e ath cant dera plaça principau, se i tròbe era petita glèisa deth Rosèr, bastida en segle XI e ara que se i ahigic eth campanau en segle XVI. Aquesta glèisa pertanh ath primèr romànic com ac demòstre era bòveda de miei canon e es parets que formen era nau damb eth desplom caracteristic d'aquest estil.

Era pila de baptisme ei de marme, lisa e sense cap decoracion. Era pèira der aigua beneïda ei trincada, mèns se i pòt veir ua polida decoracion en rèste que quede visible, ja que ei encrastada ena paret, se i ve ua escultura d'un cap oman molt ben trabalhàt.

Ena gessuda deth pòble, ath pè dera carretèra que puge tà Vila e Arròs se i tròbe era glèisa de Sant Martin de finaus deth segle XIII.



ARAN

Numerò

62

DIUENDRES

18-Noveme-1.988

Entrevista

Damb bères personas deth pòble d'Aubèrt.

- Coma ei qu'eth campanau de Sant Martin ei rebossat pera part de naut?

- Conden qu'auie baishat un povin peth barranc de Sant Martin, e s'emportèc eth tet, e ath tornà-le a hèr aueren de reforçar es parets deth campanau que tanben auien patit un shinhau, per aquerò ei rebossat damb ciment.

- Quedon guaires ramadèrs en Aubèrt?

- Ramadèrs de vaques sonque n'i a cinc, que an apuprètz 50 vaques. Tamben n'i a dus que an 12 caba-

les. De totes formes, es ramadèrs vieràn a desaparéisher, perque lèu toti sont gent grana. Es joeni non vòlen saber arren damb eth bestiar, s'estimen mès anà-se'n de jornau.

INFORME DERA ASSOCIACION DETH CASAU DETH JUBILAT

Toti aqueri que siguen interessats en pertenéisher ara Associacion deth Casau deth Jubilat de Sant Miquèu de Vielha, e que reunisquen es condicions de jubilat tant tà òmes coma tà hemnes, pòden inscriuè-se en locau dera Associacion, en Pas d'Arró (antic dispensari de Productòra), a partir de dia 23 de Noveme de 12 a 13 ores, toti es dies laborables.

Classe d'aranès

GERONDI.

Se forme en tot ahiger ath radicaü deth vèrb es acabaments següenti:

1èr. grop: -ant. Ex.: Cantant.

2au. grop: -int. Ex.: dormint.

3au. grop: -ent. Ex.: corrent.

PARTICIPI.

Entà formà-le calerà ahiger ath radicaü deth vèrb es acabaments següenti:

1èr. grop: -at, -ada. Ex.: Cantat, cantada.

2au. grop: -it, -ida. Dormit, dormida.

3au. grop: -ut, -uda. Ex.: Coneishut, coneishuda.

* Eth gerondi tanben se pòt formar ahigint ara forma "en tot" er infinitiu deth vèrb que s'emplegue.

Ex.: En tot cantar. En tot dormir. En tot córrer...

FORMACION DETH PLURAU.

Era règla generau entara formacion deth plurau ei era següenta:

- I calerà méter ua "s" o ua "i" ath finau de paraula.

Ex.: Can/cans, peish/peishi...

- I a paraules, generaument acabades ena vocau "a", que hèn eth plurau en "es".

Ex.: Verdura/verdures, taula/taules, nauta/nautes...

- Bèth còp entà formar es pluraus de quauques paraules calerà cambiar era letra finau o ben doblà-la.

Ex.: Pas/passi, vaca/vaques...

ESPÒRT

Villeneuve de Rivière 0, Bossòst 2.

Eth Bossòst damb un bon partit conseguic emportà-se'n es dus punts entà casa. Er equip deth Bossòst a ua bona trajectòria de bon fòtbol que la place ena mitat dera taula dera classificacion d'aguesta competicion.

Ena menuta 80 se destraguèc eth partit ar enfrontà-se es jogadors der equip francés damb er arbit, çò que provoquèc qu'eth partit s'acabèsse 10 minutes antes dera ora.

Les 0, Franquevielle 1

Eth partit jogat en camp d' "ERA CAUARCA", la guanhèc er equip francés deth Franquevielle que practiquèc un jòc ara defensiua e aprofitant totes es jogades de contra-atac enes que marquèren eth gòl que les dèc es dus punts.

Er equip de Les està passant uns moments difícils, demoram que se poguen superar lèu e donguen mès victòries ara aficion d'aguest pòble.

CORNÈR LITERARI

ES DUS GERMÀS ESPAVILATS (continuacion)

Coma ja auie huret e non podie passar era net pujat ath dessús der arbe, baishèc e tustèc ena pòrta, e demanèc se lo podien ospedar per aqueth ser. Lo reberen molt ben e se quedèren estonats quan vederen aqueth audèth tant gran que portaue.

Er amo que tot just acabaue d'arribar de trabalhar, li demanèc quina classe de bèstia ère aquerò. Eth gojat li responec:

- Açò ei un audèth fòrça espavilat qu'endonvie tot aquerò que volgue saber.

Es dera casa se quedèren toti estonats ja que non s'ac credeven, e li demanèren qu'endonvièsse quauqua causa que siguesse amagada.

- Se voletz vos endonviarà çò qu'auetz en aquera arca. Tot seguit, tustèc dus còps ath corbàs en cap, e aguest didec:

- Oooooo! Oooooo! ...

- Sabetz que vò dider açò? Vò dider que i a hormatges.

Quan ac entenec er amo, se foteguec a arrir perque non s'ac credeve, e anèc a guardar ena arca tà didèli qu'aquiu non i auie cap hormatge. Quan dauric er arca vedec tota era hormatjada aqui, se quedèc parat, e es hemnes vengueren vermelhes.

Er amo tornèc a demanar que li endonvièsse ua auta causa. Eth gojat tustèc un aute còp ath corbàs en cap, e aguest didec:

- Oooooo! Oooooo! ...

- Açò vò dider que'n aquera auta arca i a bolhs.

Er òme dauric er arca e vedec qu'ère plia de bolhs. Ath veir aquerò er amo, decidic cromptàli eth corbàs ath gojat, atau aqueres hemnes non lo enganharien jamès, e li dèc peth corbàs ua dorneta plia de pèces d'or.

INFORMACIONS

ER AJUNTAMENT DE VIELHA-MIJARAN ORGANISE UN PROGRAMA D'ACTIVITATS ENTÀ MAINATGES E ADULTS.

DIBOISH. Entà mainatges de 20 a 21 ores, es dimèrcles.

CERAMICA. Entà mainatges, de 19 a 20 ores, es dimèrcles.

Entà adults, de 21 a 23 ores es dimars e dimèrcles.

MICHA. Entà mainatges, de 17,30 a 18,30 es dimars e dimèrcles.

Entà adults, de 19 a 21 ores, es dimars e dijaus.

TAPISSI. Entà adults de 15 a 17 o de 19 a 21 ores, es dimars e dijaus

TRABALHS EN LAN. Entà mainatges de 19 a 20 ores, es dimars e dijaus

Entà adults de 15 a 17 o de 17 a 19 dimars e dijaus.

Tà poder realisar aquestes activitats cau formar grops tamb un mínim de cinc persones.

Es inscripcions se hèn en Ajuntament de Vielha Mijaran.

ER AJUNTAMENT DE VIELHA-MIJARAN CONVÒQUE PLACES LABORAUS.

- Se convòque ua plaça laborau tà portar eth servici dera cafeteria deth Casau deth jubilat.

- Se convòque ua plaça tà policia municipau en Vielha.

Tà accedir a ua d'aquestes places cau presentar ua Instància en Ajuntament de Vielha-Mijaran.

TOTI

CONSELH COMARCAL DERA VAL D'ARAN

DIRECCION GENERAU DE PATRIMONI ESCRIT E DOCUMENTAU DERA GENERALITAT DE CATALUNHA

EDITE:

Centre de Normalisacion lingüistica dera Val d'Aran.

Còto Saforcada, .s/nº

Tel.: 64 00 92

25530 V I E L H A

REDACTOR:

Joan Leja Cadena

COLLABOREN:

Jovita Ané Sanz

Manuela Ané Brito

IMPRIMÍS:

CNL dera Val d'Aran

DEPÒSIT LEGAL:

L-1328-1987

Es articles e comentaris publicadi en noticiari TOTI sonqu'expressen era opinion des sòns autors.

Eth remoquet dera setmana

MA Loïsa Estévez Sans

